



大会
第五十二届会议
正式记录

Distr.: General
30 January 1998
Chinese
Original: English

第五委员会

第 41 次会议简要记录

1997 年 12 月 15 日,星期一,上午 10 时,在纽约总部举行

主席: 乔杜里先生(孟加拉国)

行政和预算问题咨询委员会主席:姆塞莱先生

目录

议程项目 113:财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)

议程项目 135:起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)

议程项目 137:起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)

议程项目 12:经济及社会理事会的报告(续)

议程项目 17:任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命(续)

(e) 任命联合国行政法庭法官(续)

议程项目 116:1998-1999 年两年期方案概算(续)

决议草案 A/52/L.19/Rev.1:联合国危地马拉核查团所涉方案预算问题(续)

决议草案 A/C.6/52/L.15 和 Corr.1:国际法委员会第四十九届会议工作报告所涉方案预算问题(续)

威尔逊官办公房舍

关于安全理事会处理中的事项的订正概算

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 20 分宣布开会。

议程项目 113:财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)(A/C.5/52/L.12)

1. **Blukis** 先生(拉托维亚)以主席的名义介绍了题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”的决议草案 A/C.5/52/L.12。案文采用该议程项目下过去的决议被接受的形式。在突出案文的执行部分的要点后,他指出决议草案是近年来关于该题目最短的案文之一。这类有重点的决议应作为第五委员会的范本。他希望不经表决通过决议草案。

2. 通过决议草案。

3. **Repasch** 先生(美利坚合众国)解释其立场时说,监督是美国政府高度优先注意的重要问题。刚刚通过的案文会有助于提高在联合国的监督职能的有效性。

4. 主席说委员会结束对议程项目 113 目前阶段的审议。

议程项目 135:起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)(A/C.5/52/L.9)

议程项目 137:起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)(A/C.5/52/L.10)

5. **Hanson** 先生(加拿大)以主席的名义介绍了题为“起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”的决议草案 A/C.5/52/L.9 和题为“起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措”的决议草案 A/C.5/52/L.10。这两个决议草案的结构、内容及宗旨很相似。他突出每个决议草案的要点,并特别指出必须不仅按照经常预算分摊比额表、而且还须按照维持和平预算比额表拨出经费,资助这两个法庭。既然在非正式协商时已就这两个案文达成一致意见,他建议应不以表决通过案文。

6. **Sial** 先生(巴基斯坦)说,特别因为这两个案文的第 2 段,巴基斯坦代表团将加入关于这两项决议草案的协商一致意见。他的理解是,到 1998 年底将逐步停用其职能对诉讼程序十分重要的免费提供人员,而其他免费提供人员则按照大会第 51/243 号决议逐步停用。虽然就决议草案 A/C.5/52/L.9 和 L.10 达成一致意见,但这不得解释为在任何方面影响到对其他领域免费提供人员问题的审议。

7. 通过决议草案。

8. **Maddens** 先生(比利时)以欧洲联盟的名义解释其立场时说,他欢迎就两个决议草案迅速达成一致意见;部分原因是秘书处提出文件的方式所致。他很高兴委员会首次核准可为法庭提供整整一年经费的预算。

9. **Watanabe** 先生(日本)解释其立场时说,日本代表团加入协商一致意见,因为在这两个法庭的活动的目前阶段提供它们必需的资金是很重要的。不过,就效率和合理化的观点来说,日本和其他国家对国际组织(包括联合国及上述法庭)的活动的态度至关重要。因此,今后在适当时,对两个法庭的活动和预算的审查应以提高其效率和加强其业务为目的。

10. 主席说,委员会结束对议程项目 135 及 137 目前阶段的审议。

议程项目 12:经济及社会理事会的报告(续)(A/52/3;A/C.5/52/1)

11. 主席提请注意文件 A/C.5/52/1,其中大会通知其决定,即将经济及社会理事会报告(A/52/3)第一章(要求大会采取行动或提请其注意的事项)、第五章,B 节(协调、方案和其他问题)及第七章(组织事项)分配给第五委员会,并将这些章节也提交全体会议和第二及第三委员会。他提议第五委员会建议大会注意到已分配给第五委员会的经济及社会理事会报告的各章节。

12. 就这样决定。

13. 主席说,委员会结束对该问题的审议。

议程项目 17:任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命(续)

(e) 任命联合国行政法庭法官
(续) (A/C.5/52/29)

14. 主席提请注意 1997 年 12 月 3 日大会主席的信 (A/C.5/52/29), 其中指出刚果民主共和国政府决定取代委员会先前推荐任命为联合国行政法庭法官的该国候选人。新候选人经非洲国家集团认可。如没有人反对, 他就认为委员会想要建议大会任命刚果民主共和国的新候选人, 维克托·延伊·奥龙古高先生为联合国行政法庭法官, 自 1998 年 1 月 1 日起, 任期三年。

15. 就这样决定。

16. 主席说委员会结束对议程项目 17 的审议。

议程项目 116:1998-1999 年两年期方案概算
(续) (A/52/303/Add.1)

17. Farid 先生 (沙特阿拉伯) 说, 沙特阿拉伯代表团关切尚未收到它请秘书处提供的关于人力资源的两个事项的资料。它要求提供从经常预算调到支助帐户的工作人员的名单, 并提供其员额拟议撤销的、来自发展中国家的工作人员的数目。

18. Maddens 先生 (比利时) 说, 秘书长对他提出的一揽子改革计划 (特别是关于非殖民化方案的改革) 提出了一些修正。他问道, 行政和预算问题咨询委员会是否准备就其有关该拟议修正的协商结果做出评论。

19. 姆塞莱先生 (行政和预算问题咨询委员会主席) 说, 按照初步估计, 已为在政治事务部中的非殖民化股调拨六个员额。该股向非殖民化特别委员会提供实质服务和技术服务, 并监督有关大会决议的执行情况。秘书长的报告 (A/52/303/Add.1) 第 2.A.3 段中指出, 将为政治事务部的非殖民化股提供一名 D-1、一名 P-3 和两名一般事务工作人员员额。据咨询委员会了解, 这些资源将用于向特别委员会提供实质服务, 而技术服务所需的资源将由大会事务和会议事务部提供。应由委员会决定文件 A/52/303/Add.1 是否适当反映在第四委员会讨论后以及随后大会就秘书长在文件 A/51/950 的范围内采取的行动通过决议后所出现的了解。

决议草案 A/52/L.19/Rev.1: 联合国危地马拉核查团所涉方案预算问题 (续) (A/52/707; A/C.5/52/21 和 Add.1)

20. Riva 先生 (阿根廷) 说, 在非正式协商中, 有关决议草案 A/52/L.19/Rev.1 所涉方案预算问题的困难业已克服, 所有代表团都已同意将由主席宣读的拟议决定案文。他希望各代表团就该案文所显示的灵活性也同样表现在它们对 1998-1999 年两年期方案概算的所有其他问题的谈判中。

21. Shearouse 先生 (美利坚合众国) 说, 美国代表团准备加入协商一致意见, 但有一项了解, 即决议草案 A/52/L.19/Rev.1 所提到的所需资源将在秘书长今后两年期概算的订正概算中划拨。

22. 主席建议委员会决定通知大会说, 如果大会决定通过决议草案 A/52/L.19/Rev.1, 则需在 1998-1999 年两年期方案概算第 3 款下增拨经费 28 200 000 美元; 还需要第 32 款 (工作人员薪金税) 下增拨经费 1 752 800 美元, 该数额将由第 1 款 (工作人员薪金税收入) 下的相应数额抵销。

23. 就这样决定。

24. Silot Bravo 女士 (古巴) 解释其立场时说, 古巴代表团支持决议草案 A/52/L.19/Rev.1, 即使这是个妥协办法, 并未满足原先提议的联合国危地马拉核查团 (危地马拉核查团) 直至 1999 年底的需要。决议草案是做出政治决定, 只要在较短期间内资助危地马拉核查团的结果, 没有提供危地马拉核查团所需财政上的稳定性。不过, 古巴代表团加入协商一致意见, 因为它想维护大会第 41/213 号决议规定的预算程序。

25. 主席说, 委员会已结束对该问题的审议。

决议草案 A/C.6/52/L.15 和 Corr.1: 国际法委员会第四十九届会议工作报告所涉方案预算问题 (续) (A/C.5/52/23 和 Corr.1)

26. 主席提议委员会通过以下决定草案:

“第五委员会决定通知大会, 如果大会决定通过决议草案 A/C.6/52/L.15 和 Corr.1, 就需要在 1998-1999 年两年期方案概算第 6 款 (法律事务) 下增拨经费 245 000 美元, 但须遵守大会 1987 年 12 月 21 日第 42/211 号决议所通过关于应急基金的使用和业务的准则”。

27. 就这样决定。

威尔逊官办公房舍 (续) (A/C.5/52/19; A/52/7Add.4)

28. **Moktefi** 先生(阿尔及利亚)说,下说,尚未就有关该事项的一些具体问题给予令人满意的答复。因此,最好延迟审议该事项,直至委员会续会第一部分为止。**Silot Bravo** 女士(古巴)、**Sulaiman** 先生(阿拉伯叙利亚共和国)和 **Zhang Wanhai** 先生(中国)支持他的发言。

29. **Halbwachs** 先生(财务主任)在答复先前提出的问题时说,由于预定关闭小沙冈奈大楼,必需扩大办公室空间面积。目前瑞士议会正在审议一个无限期免租提供威尔逊宫办公室房舍的提案,该提案获得通过的可能性很大。仍在审议有关需要多一个会议室的问题。威尔逊宫不限于只供人权中心使用,联合国各部门也可以使用;因此其它办事处或机构均可使用任何腾出的空间。至于大楼的维修费,没有关于日内瓦可供比较的数目。过去拨作小沙冈奈大楼的业务经费将转用于威尔逊宫的业务,但仍需从联合国日内瓦办事处的行政预算中每年增拨 900 000 美元至 1 000 000 美元。

30. **Moktefi** 先生(阿尔及利亚)说,阿尔及利亚代表团感谢财务主任的答复,但在委员会能够作出决定之前,仍需要较多具体的细节。应将瑞士政府和联合国日内瓦办事处之间的协定全文连同除人权中心以外可能使用该空间的其他机构的名单提供给各会员国。需要更多关于拟议搬迁所涉 1998-1999 两年期方案预算问题和所需经常费用的理由的细节。阿尔及利亚代表团还对短程往返公共汽车服务的费用和增设一个会议室的费用存有疑问。如行预咨委会的报告(A/52/7/Add. 4)第 9 段所要求的,它也想知道更多有关成本效益分析的结果。**Silot Bravo** 女士(古巴)支持他的发言。

31. 主席说,委员会将延迟审议该事项,直至委员会续会第一部分为止。

关于安全理事会处理中的事项的订正概算(A/C.5/52/24; A/52/7/Add. 6)。

32. **姆塞莱**先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会在其报告中审查了秘书长载于文件 A/C.5/52/24 的关于五个斡旋办事处和维持和平特派团的概算。该报告就导致秘书长提出这些订为 9 315 100 美元净额的概算的理由提供了背景资料。咨询委员会审查了这些概算并发表了意见,认为不适宜削减经费,同时相信其建议如获大会核准,将会受到考虑。

因此,行预咨委会建议在 1998-1999 两年期方案预算第 3 款下增拨经费 9 300 000 美元。

33. **Shearouse** 女士(美利坚合众国)说,美国代表团对订正概算有些疑问。因此,它要求将该事项提交非正式协商。

上午 11 时 42 分散会。



大会
第五十二届会议
正式记录

Distr.: General
30 January 1998
Chinese
Original: English

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。